

PARTICIPANT INFORMATION / 参加者情報

1	PARTICIPANT'S NAME 参加者名	DATE 日付	DD / MM / YYYY
	JOINT PARTICIPANT'S NAME 共同参加者名	PLAN/POLICY NUMBER プラン/ポリシー番号	<input type="text"/>

INTRODUCER INFORMATION / イントロデューサー情報

2	INTRODUCER'S NAME イントロデューサー名	INTRODUCER CODE イントロデューサー・コード	<input type="text"/>
---	---------------------------------	----------------------------------	----------------------

ACKNOWLEDGEMENT AND CONSENT TO DISCLOSURE OF DATA / データ開示承認

3	<p>THIS ACKNOWLEDGEMENT AND CONSENT TO DISCLOSURE OF DATA ("Acknowledgement") is made and given by the Participant(s) ("Participant(s)"), as stated above, and is for the benefit of the Insurance Company and/or the Trust.</p> <p>Participant(s) hereby request the Insurance Company and/or the Trust to disclose details of Participant(s)'s personal data to the recipient ("Recipient"), as stated below, to be included in the Recipient's database for the purpose of the Introducer ("Introducer") identified above and/or any Agency with whom the Introducer is affiliated with to use the personal data for investment analysis and portfolio management.</p> <p>Participant(s), on his/her/their own behalf and on behalf of their successors and assigns and any other person that may claim by, through or under any of them hereby acknowledge that neither the Insurance Company nor the Trust, nor any of their respective affiliates, branches or subsidiaries will have any control over, and are not responsible for the use of, Participant(s)'s personal data after the initial disclosure by the Insurance Company as set forth above. Participant(s) hereby release and forever discharge the Insurance Company, the Trust, and their respective affiliates, branches and subsidiaries and each of their shareholders, members, directors, managers, officers, representatives and any segregated portfolio or segregated asset plan from and against any and all claims, losses, damages, liabilities, demands, rights and causes of action of any kind and nature, in whatever form, which arise from or relate to the facts and circumstances concerning the subject matter of this Acknowledgment, including, without limitation, disclosure of the details of Participant(s)'s personal data as described herein.</p> <p>This Acknowledgement shall be governed by and construed in accordance with the internal laws of the Insurance Company's jurisdiction, without regard to conflicts of law principles, notwithstanding the fact that any party is or may hereafter become domiciled in a different state. For purposes of this Acknowledgment, a facsimile or PDF signature shall be deemed as valid and enforceable as an original. Any amendment or modification of this must be made in writing and signed by Participant(s) and Introducer and accepted by the Insurance Company and/or the Trust.</p> <p>The consent granted hereunder shall terminate immediately upon the termination of the relationship between the Introducer and Participant(s). Such revocation, however, shall have no effect on the disclosure of any data prior to the receipt of such revocation. The Participant(s) agree(s) that the Insurance Company and/or the Trust shall have the right, in its sole discretion, to terminate the disclosure of data hereunder at any time.</p> <p>NOW WHEREOF, Participant(s) have executed this Acknowledgment as of the date first above written.</p> <p>本データ開示承認書(以下「承認書」)は、保険会社および/もしくは信託の利益のためのものであり、上記の参加者("参加者")が作成及び提出する。</p> <p>参加者はここに上記イントロデューサー("イントロデューサー")及び、イントロデューサーが提携している代理店が、投資分析及びポートフォリオ管理の目的で保険会社および/もしくは信託が以下の受領者("受領者")(そのデータベースを含む)へ参加者の個人情報を提供することを依頼する。</p> <p>参加者は、本人又は継承者、及び譲受人、又は他に彼らを通じて請求可能な者は、保険会社、信託、及び系列会社、子会社が保険会社が、参加者の個人情報に関し、上記に示した初期開示に責任を有さないことを承認する。参加者は、保険会社、信託、及び系列会社、子会社、株主、社員、役員、管理者、代表、分離ポートフォリオ及び分離資産プランは、ここに記載されている参加者の個人情報開示の承認に関わる事実及び関連する事情によるクレーム、損失、損害、責務、要求、権利、及び他の形式の請求から免除・永久免責されることを認めるものとする。</p> <p>当事者が現在又は将来、それ以外の地区に居住している場合にも該当の法律原則に抵触せず、本承認は保険会社の管轄法域における法律に準じて解釈・規制される。本承認の目的のため、ファックス、又はPDFでの署名は原則と同様の法的効果を得る。この改定または修正は、書面への参加者及びイントロデューサーの署名、及び保険会社そして/または信託の受理を必要とする。</p> <p>本承認は、イントロデューサーと参加者の契約が解除されると即無効になる。しかし、そのような失効は、その失効受信前のデータ開示には影響しない。参加者は、保険会社および/もしくは信託が独自の裁量で、何時でもここに基づくデータ開示を終了する権利を有することに同意するものとする。</p> <p>以上の各項に基づいて、参加者が上記の日付に署名したことによって、本承認書を有効とする。</p>
---	--

PRODUCT RESTRICTIONS / 対象商品

4	Disclosure of data is available for most products currently being offered by the Insurance Company. Please contact the Insurance Company for information related to the availability of other products. 当データ開示は、保険会社が現在提供しているほとんどの商品を対象とする。他の商品の可用性に関する情報については、保険会社にお問い合わせください。
---	--

RECIPIENT / 受託者

5	<table><tr><td>Company: / 社名: Address: / 住所:  Tel./Fax: / 電話/Fax: E-mail: / Eメール: Website: / ウェブサイト:</td><td><b>NAV Limited</b> 19th Level, 49 Hollywood Road, Central, Hong Kong SAR +852 2151 4002 / +852 2151 0581 <a href="mailto:help@navglobal.com">help@navglobal.com</a> <a href="http://www.navglobal.com">www.navglobal.com</a></td></tr><tr><td>Company: / 社名: Address: / 住所:  Tel./Fax: / 電話/Fax: E-mail: / Eメール: Website: / ウェブサイト:</td><td><b>Wealthcraft a Morningstar company</b> 1210-1212 Sun House, 90 Connaught Road, Central, Hong Kong SAR +852 3586 8236 <a href="mailto:pvs.data@praemium.com">pvs.data@praemium.com</a> <a href="http://www.praemium.com">www.praemium.com</a></td></tr></table>	Company: / 社名: Address: / 住所:  Tel./Fax: / 電話/Fax: E-mail: / Eメール: Website: / ウェブサイト:	<b>NAV Limited</b> 19th Level, 49 Hollywood Road, Central, Hong Kong SAR +852 2151 4002 / +852 2151 0581 <a href="mailto:help@navglobal.com">help@navglobal.com</a> <a href="http://www.navglobal.com">www.navglobal.com</a>	Company: / 社名: Address: / 住所:  Tel./Fax: / 電話/Fax: E-mail: / Eメール: Website: / ウェブサイト:	<b>Wealthcraft a Morningstar company</b> 1210-1212 Sun House, 90 Connaught Road, Central, Hong Kong SAR +852 3586 8236 <a href="mailto:pvs.data@praemium.com">pvs.data@praemium.com</a> <a href="http://www.praemium.com">www.praemium.com</a>
Company: / 社名: Address: / 住所:  Tel./Fax: / 電話/Fax: E-mail: / Eメール: Website: / ウェブサイト:	<b>NAV Limited</b> 19th Level, 49 Hollywood Road, Central, Hong Kong SAR +852 2151 4002 / +852 2151 0581 <a href="mailto:help@navglobal.com">help@navglobal.com</a> <a href="http://www.navglobal.com">www.navglobal.com</a>				
Company: / 社名: Address: / 住所:  Tel./Fax: / 電話/Fax: E-mail: / Eメール: Website: / ウェブサイト:	<b>Wealthcraft a Morningstar company</b> 1210-1212 Sun House, 90 Connaught Road, Central, Hong Kong SAR +852 3586 8236 <a href="mailto:pvs.data@praemium.com">pvs.data@praemium.com</a> <a href="http://www.praemium.com">www.praemium.com</a>				

DISCLAIMER / 免責条項

- 6 Depending on the legal structure chosen by the Participant, the term "Participant" shall be replaced with either "Plan Participant" or "Policyowner" and the term "Plan/Policy" shall be replaced with either "Plan", "Policy" or "Contract". Please refer to the legal documents to determine which terms apply.  
参加者によって選択した法的構造により、用語「参加者」は「プラン参加者」もしくは「ポリシー所有者」のいずれかに置換されるものとし、また、用語「プラン/ポリシー」は「プラン」、「ポリシー」もしくは「契約」のいずれかに置換されるものとします。どの用語が適用されるかにつきましては法的書類をご参照ください。  
本書類の翻訳は、情報提供のみが目的である。英語のみ法的効力を持つ。

SIGNATURE(S) / 署名

7 PARTICIPANT'S SIGNATURE  
参加者署名

JOINT PARTICIPANT'S SIGNATURE  
共同参加者署名

INTRODUCER'S SIGNATURE  
イントロデューサー署名